

# ANNEE EUROPEENNE DES LANGUES SEMAINE BRETONNE

**Du 1er au 7 octobre 2001**  
(et parfois un peu avant, parfois un peu après !)

## I - LES ADULTES ET LA LANGUE

### Basse-Bretagne

- France Bleu Breiz Izel (93.0 FM) vous sert quelques leçons de breton tout au long de la journée. Prest oc'h ? (Vous êtes prêts ?). **1 octobre.**

### Cornouaille

- Portes ouvertes aux cours de breton organisés par Mervent, en Cornouaille, aux heures et lieux habituels :

Audierne (CAP accueil) - Briec (Ar Mogn Bras) - Châteaulin (M.P.T.) - Combrit/Ste Marine (Kerobistin) - Concarneau (Mairie de Lanriec) - Crozon (Maison du temps Libre) - Douarnenez (M.J.C.) - Ergué-Gabéric (Ecole de Lestonan) - Guengat (ULAMIR) - Le Guilvinec (C.L.C.) - Locronan (Ti ar Soñj) - Loctudy (L.A.C.) - Mahalon (U.L.A.M.I.R.) - Plomeur (Ecole publique)- Ploneis (ULAMIR) - Pont-l'Abbé (Maison des associations) - Quimper (Ecole Jacques Prévert - cercle Eostiged ar Stangala - M.P.T. d'Ergué-Armel - M.P.T. Kerfeunteun - M.P.T. Moulin-Vert - Ecole Diwan) - Rosporden (Centre Culturel) - Scaer (M.J.C.) - Trégunc (M.J.C.) - Tréogat (salle polyvalente). Org. : Mervent : 02.98.87.72.41. **1 octobre.**

Des leçons inédites :

- Au supermarché ! Une leçon publique, ouverte à tous, dans la galerie commerciale de Géant Cornouaille à Quimper (19h00 à 21h00). Org. : Mervent. : 02.98.87.72.41. **1 octobre.**
- Radio Kerne (90.2 FM), se fait l'écho des classes d'initiation de Mervent dans les écoles. **1 octobre.**

### Léon

- Cours de breton à Brest organisés par l'association Sked : maison de la langue et de la culture bretonne du pays de Brest (02 98 80 26 71). **Toute la semaine.**
- "Une semaine en breton", stage intensif de langue bretonne tous niveaux du 1<sup>er</sup> au 5 octobre à Lesneven, une collaboration Stumdi/Ti ar Vro "Bro Leon". Démarrage des formations longues en langue bretonne de Stumdi à Brest et Lorient. Renseignements et inscriptions Stumdi : 02 98 24 10 17. **Toute la semaine.**

### Morbihan

- Cours publics de breton à Lanester : de 19h à 20h30 - Salle des Fêtes. Org : Div Yezh Lanester. **1 octobre.**

- Cours publics de breton à Hennebont : à partir de 20h - Maison de quartier - Kerihouais - Org : Ar Sklerijenn. **1 octobre.**

### Loire-Atlantique

- A Nantes : porte ouverte à l'Université Permanente pour les cours de breton, initiation à 19h. Bâtiment, ateliers et chantiers de Nantes, Boulevard Léon Bureau. Organisation : Ar Falz. **1 octobre.**
- Cours de Gallo gratuits : Nantes (avec le Centre Culturel Breton d'Orvault). **1 octobre.**

### Ille-et-Vilaine

- Cours de Gallo gratuits : Lancement des cours du soir de Bertaèyn Galeizz : Niveau 1 à Rennes. Avec le Cercle Celtique de Rennes, Plélan-le-Grand (avec l'association Adidadi), Montfort-sur-Meu (avec le Cercle Celtique de Montfort), Dinan. **1 octobre.**
- Cours de breton avec l'école Diwan : 1<sup>er</sup> cours gratuit. Les cours auront lieu à 20h30. Pour plus d'informations : 02 99 38 97 65 ou 06 74 64 55 84. **1 octobre.**
- Cours de breton : A Plélan-le-grand, démarrage le jeudi 4 octobre 2001 à 20h30. Les cours Niveau 2 démarreront également à Rennes le mercredi 3 octobre 2001 à 18h30 et à Nantes le mardi 2 octobre 2001 à 20h30. **2-3-4 octobre.**
- Cours de breton : Skol an Emsav organise des cours de breton gratuits dans le Pays de Rennes le lundi 1<sup>er</sup> à Rennes à 18h et à Becherel à 18h30 mardi 2 18h30 Guichen, mercredi 3 à 18h30 à St Gilles et à 20h à Bréal-sous-Monfort. Jeudi 4 à 18h30 à St Aubin du Cormier et à Cesson Sévigné. Vendredi 5 à St Sulpice-La-Forêt. Renseignements au 02 99 38 75 83. Porte ouverte au 8 rue Hoche du 1er au 5 octobre de 9h à 19h. **Toute la semaine.**

## II - LES ENFANTS ET LA LANGUE

### Bretagne

- Les écoles publiques bilingues «Div yezh» invitent les enfants d'autres filières à Plouguerneau et Lannilis, à Landerneau et Guipavas elles organisent des jeux autour du sport. L'association invite également les classes bilingues à bretonniser les lieux recevant des enfants bretonnants. A Redon les enfants formeront une chorale et danseront tandis qu'à Rostrenen il feront du chant et du théâtre. A Lannion : animation du marché par des chants proposés par les enfants. **2 octobre.**

- Les écoles catholiques bilingues. «Dihun» a proposé deux actions à toutes ses écoles  
- « an ti-kêr ganeomp ! » : chaque école sollicite un rendez vous avec le maire de la localité pour s'entretenir avec lui de la place de la langue bretonne dans la vie de la commune.  
- « Kanomp a bouez penn » : les enfants des classes bilingues iront inviter les enfants des classes monolingues des écoles à chanter avec eux «Miss Terre» une chanson trilingue. A noter l'école Saint Gabriel de Pont l'Abbé qui accueille son homologue de Carhaix pour fêter la diversité Européenne le 2 octobre, la classe sera ouverte aux visiteurs le samedi matin 6 octobre. **2 et 6 octobre.**

### Basse-Bretagne

- «Nouvelles collégiennes»

Une matinale de France Bleu Breizh Izel (93.0 FM) dédiée aux collégiens bretonnants du Relecq-Kerhuon et une soirée où les adolescents quimpérois livrent l'une de leur nouvelle : "Kae da welet !" (Va voir !). **2 octobre.**

- Portes ouvertes dans les écoles bilingues :

LANESTER : Div Yezh, Ecole Romain Rolland, l'après-midi.

LORIENT : Diwan, Rue Ferdinand Buisson.

CARHAIX : Classes primaire et maternelle de l'école de l'enfant Jésus. **2 octobre.**

### Cornouaille

- Conférence : Une scolarité bilingue, comment ça ?

De deux ans jusqu'au lycée, toutes les étapes et les questions que parents, enfants, adolescents se posent. Avec le témoignage des intéressés, mar plij !

A l'école Diwan de Kemperle à 20h30 (et toute la journée, porte-ouverte). **2 octobre.**

- Centre de loisirs bilingue de Quimper :

Porte-ouverte du centre de loisirs de Diwan Kemper «Ti ar Gorriganed» ouvert à tous les enfants, bretonnants ou non, désirant s'initier à travers les jeux. Org. : skol publik Diwan Kemper (Kermoguer). Tél : 02.98.95.18.07. **3 octobre.**

### Léon

- Plabennec : animation en breton à la crèche parentale. Organisation : An Oaled/Avel ar Vro. **3 octobre.**

- Ecole Diwan de Ploudalmezeau : les enfants travailleront plus spécialement le chant, la poésie, le théâtre et les sketches. Le vendredi ils se proposent de bretonniser le marché de la ville. **Durant la semaine.**

### Morbihan

- A Vannes ce sont 420 élèves des trois filières, de la maternelle au lycée qui ont sollicités une entrevue à la Mairie avant la photo de famille ! **2 octobre.**

- Lorient : lâché musical de ballons place de la mairie à 14h30, avec les enfants des classes bilingues du Pays de Lorient. **3 octobre.**

### Ille et Vilaine

- La photo ! Plus de 500 enfants scolarisés en classes bilingues ou immersives bretonnes se rassemblent devant la Mairie de Rennes pour une photo. **2 octobre.**

- Enseignement du gallo pour enfant :

Particulièrement ce mardi mais également toute la semaine des leçons de découverte du gallo auront lieu dans les écoles primaires : à Monfort-sur-Meu, à Combourg, à Dol et à Redon avec les écoles catholiques bilingues Dihun. **2 octobre.**

### III - LANGUE ET MEDIA

#### Monde

- Radio Kerne devient "tv-web-kerne" ! La radio entièrement bretonnante devient pour un jour "tv-web-kerne" grâce à An Tour Tan ! Une journée spéciale à suivre sur les ondes ou sur votre moniteur. <http://www.antourtan.org> - 90.2 FM - Renseignements : 02.98.91.05.00. **3 octobre.**

#### France

- Jeudi 4 octobre sur France-Culture, de 19h30 à 20h30, émission sur l'école avec pour thème : «l'enseignement des langues régionales». Invités : un chercheur, Diwan et les écoles occitanes Calandretas. **4 octobre.**

#### Bretagne

- Numéro spécial Ouest-France.

Le quotidien régional fait le point sur la situation du breton aujourd'hui, différents domaines et thèmes abordés - Vendu avec votre Dimanche Ouest-France. **30 septembre.**

- "Le Télégramme" accompagne la semaine. Il propose un éclairage inédit sur les loisirs en langue bretonne. **3 octobre.**

- Lancement officiel de «Rouzig», petit frère de «Louarnig», un nouveau magazine mensuel en langue bretonne pour les 3-8 ans, de format 20 x 21 cm il comporte 32 pages en couleur. Il est publié par les éditions «Keit vimp bev» de Laz. Renseignements 02 98 73 80 11. **3 octobre.**

Page spéciale Ouest-France. **3 octobre**

#### Basse-Bretagne

- Les coulisses du breton

France Bleu Breizh Izel (93.0 FM) nous éclaire sur les coulisses du breton dans les médias : les plaisirs et les difficultés de prendre langue «e brezhoneg». **3 octobre.**

- Tous les jours, à partir de 7h, Radio Kerne réalise des émissions sur le thème de la journée européenne des langues et de 12h10 à 13h55, "An divskouarn o nijal", co-diffusé par les autres radios bretonnantes de Basse-Bretagne : Radio Bro Wened, Radio Kreiz Breizh et Arvorig FM. **Durant la semaine.**

#### Ille-et-Vilaine

- Renouvellement de l'accord entre Skol an Emsav et TV Rennes pour la mise à disposition de personnes pour la préparation d'une émission mensuelle sur la chaîne câblée. **3 octobre.**

- Le Gallo sur Radio Campus Rennes : le mercredi 26 septembre 2001, interview en gallo de Christophe Simon pour le programme de la Semaenn dez Laungg. Le mercredi 3 octobre 2001, interview de Gildas Leneir à propos du site internet de Bertaèyn Galeizz. Le mercredi

10 octobre 2001, interview de Nathalie Tréhel pour présenter ses interventions en milieu scolaire. **26 septembre, 3-10 octobre.**

- Le mensuel d'informations en langue bretonne Bremañ vous attend au, 8 Rue Hoche à Rennes : consultation gratuite et assistée de toute la collection : 241 numéros depuis avril 1980. Présentation du site Web de Bremañ en présence de la journaliste. **3 octobre.**

#### Loire-Atlantique

- Radio AlterNantes, (98.1 FM - St-Nazaire 91 FM) lance à 13h30 son premier magazine d'informations bilingues français-breton traitant des 5 départements bretons. A 17h30, émission sur la langue bretonne. **3 octobre.**

## IV - CINEMA, THEATRE, CONTES

### Basse-Bretagne

- Les lieux de création en breton. France Bleu Breizh Izel en reportage à la Cinémathèque de Bretagne et dans les compagnies de théâtre en breton. **4 octobre.**

### Léon

- Veillée en breton à la salle Brocéliande de Ploudaniel. Organisation : Dastum bro Leon-Club de l'amitié. **2 octobre.**
- Théâtre «Ar Mevel Bras» avec la troupe Ar Vro Bagan, salle Brocéliande à Ploudaniel. Organisation : Plaisir de Courir/Ti ar Vro Bro Leon . **7 octobre.**

### Cornouaille

- Cinéma : fiction, documentaires et animation à Quimper (en versions bretonnes, sous-titrées français) :

"Kement evn 'zo, ma kar, a gav par" documentaire de R. Michon et B. Gwilhoù (F3 Ouest, 17')

"An oabl eo va bro", fiction de F. Saint Cast (Artefilm, 24')

"Abraxas", animation de R. Grandjean (Alcancia Films, 5')

"Petra 'lares", courts métrages de TV Breizh (1' x 5)

"Pokerezed bleunioù", documentaire de R. Michon (F3 ouest - 13')

A la MPT de Kerfeunteun le 29 septembre, Quimper. 20h30. 20 F. Organisation : Ti ar Vro : 02 98 90 70 43. **29 septembre.**

- Atelier contes pour adultes. Porte-ouverte de cet atelier où l'initiation à la langue se double d'une passionnante pratique artistique. Org : Mervent. A Ploneis à l'Ulamir. 20h30. **4 octobre.**

- Soirée Cinéma en Breton à Landelo :

projection en avant-première du film «Breizh Unvan» réalisé par Sell 'ta et tourné à Nantes le 30 juin 2001 - Film en breton sous-titré. Projection du film « Per Guillou Boutaouer» 17' (témoignage d'un sabotier de St Goazec) suivi d'un débat : "Quel avenir pour la langue bretonne en Kreiz Breizh". Organisation : association Kan an Douar. **4 octobre.**

### Morbihan

- Lorient, projection de films à 20h - Cinéma Le Royal - suivie d'un débat. Organisation : Emglev Bro an Oriant. **4 octobre.**

### Ille-et-Vilaine

- Soirée Théâtre contemporain en gallo à 20h30 à la salle de l'ADHEC à Rennes avec les troupes du pays de Loudéac. Quatre pièces, création ou adaptation d'une durée totale d'1h30, seront jouées : «Lez fositye», «La haucz», «Le rond jaunn», «Il furr gaët». Entrée : 30F. En première partie, le diaporama «Parler Gallo» de Roland Savidan sera diffusé, avec la participation du musée de Bretagne. **5 octobre.**

## V - ECONOMIE ET SOCIETE

### Bretagne

- «Ya d'ar brezhoneg»

Les premières entreprises, collectivités et associations signataires de la charte "Ya d'ar brezhoneg" (Oui au breton) lancée par l'Office de la langue bretonne sont invitées à Carhaix pour le lancement officiel de cette ambitieuse campagne d'action. Carhaix, Espace Glenmor - 19h - 21h. Renseignements : 02.98.99.30.10.

An embregerezhioù, galloudoù lec'hel ha kevredigezhioù kentañ o deus sinet karta «Ya d'ar Brezhoneg» kinniget ha kaset war-raok gant Ofis ar Brezhoneg, a zo pedet e Karaez evit lansañ ar c'hampagn war an ton bras. **5 octobre.**

### Cornouaille

- Culture bretonne et développement économique.

Une exposition bilingue de Ti ar Vro Kemper qui montre les liens entre le renouveau culturel de la Bretagne et son dynamisme économique.

Galerie commerciale du Centre Leclerc, Quimper. **Toute la semaine.**

## VI - DES CONFERENCES, DES DEBATS, DES RENCONTRES

### Cornouaille

- Le Bilinguisme : un choix d'avenir ? Conférence organisée à 20h30 par/et à l'école Diwan de Bannalec. Invités : Loic Jade, instituteur, Anna Vari ar Rouz, conseillère pédagogique, Tangi Louarn, Vice Président du Conseil Culturel de Bretagne. **28 septembre.**
- «Une scolarité bilingue, comment ça ?» De deux ans jusqu'au lycée, toutes les étapes et les questions que parents, enfants, adolescents se posent. Avec le témoignage des intéressés. A l'école Diwan de Kemperle (et toute la journée, porte-ouverte). **2 octobre.**
- Les Bretons explorateurs.  
"Loeiz de Sant Alouarn...explorateur de l'Australie" : une histoire extraordinaire que racontent Philippe Godard et Tugdual de Kerros, l'un de ses descendants. Quimper - Halles St François, 20h30. 10 F. Org : Kuzull Skoazell Diwan Kemper. Renseignement : 02.98.95.82.47. **2 octobre.**

### Léon

- Conférence en breton sur l'histoire de Bretagne par Louis Elegoet au Centre Socio-Culturel de Lesneven. Organisation : Ti ar Vro Bro Leon. **4 octobre.**
- Rencontre des élus bretonnants à la Mairie de Lesneven. **6 octobre.**

### Morbihan

- "Les langues celtiques" par Hervé Abalain. Médiathèque de Lanester - Organisation : Médiathèque de Lanester. **2 octobre.**

### Trégor

- Débat en Breton sur la méthode d'apprentissage « Oulpan » à 18h, au Centre Culturel Breton de Lannion. Entrée, Place des ursulines. **2 octobre.**
- Débat en Breton, Gallois et Français sur la méthode d'apprentissage «Oulpan», à 21h à l'école St-Roch, organisé par le Centre Culturel Breton de Lannion. **3 octobre.**

## VII - DES EXPOSITIONS

### Cornouaille

- Enseignement et formation à Quimper :

Découvrez les trois systèmes scolaires bilingues en Bretagne, à travers trois expositions : celle des écoles publiques Diwan, des classes bilingues publiques (Div Yezh) et des classes bilingues catholiques (Dihun). **Toute la semaine.**

- L'enseignement aux adultes : présentation du réseau Mervent en Cornouaille, pédagogie, lieux. Galerie commerciale de Géant Cornouaille et de Leclerc Quimper. **Toute la semaine.**

- Culture bretonne et développement économique.

Une exposition bilingue de Ti ar Vro Kemper qui montre les liens entre le renouveau culturel de la Bretagne et son dynamisme économique. Galerie commerciale du Centre Leclerc, Quimper. **Toute la semaine.**

### Léon

- «La langue Bretonne». Exposition au Centre Socio-Culturel de Lesneven. Organisation : Skolig al Louarn - Avel ar Vro. **Toute la semaine.**

### Morbihan

- Parasol tradition, exposition à Lorient (annulation en cas de pluie). Jardin du Palais des Congrès. Organisation : Hubert et Nadine Thouvenin. **Toute la semaine.**

- « Histoire de la langue bretonne» à Lanester : du 25 septembre au 6 octobre à la Médiathèque. Organisation : Médiathèque de Lanester. **Du 25 septembre au 6 octobre.**

- Le « Barzaz Breizh» à Guidel : du 5 au 12 octobre - Médiathèque. Organisation : Kelc'h Sevenadurel Gwidel. **Du 5 au 12 octobre.**

## VIII - MUSIQUE ET CHANTS

### Loire-Atlantique

- A Nantes la Chorale «Anna Vreizh» vous invite à une initiation au chant breton (lieu public à déterminer). **4 octobre.**

### Morbihan

- Atelier de chant : Yann Fañch Kemener à Ploemeur : 14h30 - Centre Amzer Nevez. Organisation : Emglev Bro an Oriant. **6 octobre.**
- Fest-noz à Lorient : 21h - Salle Cosmao - avec Carré Manchot. Organisation : Sonerien an Oriant. **6 octobre.**
- Concert de la chorale « Kanerion an Oriant » à Lorient. **6 octobre.**

### Ille-et-Vilaine

- Fest-noz, chanté en gallo, Place du Colombier à Rennes à l'issue d'une grande journée d'animations. **6 octobre.**
- Concert et fest-noz spécial chant en gallo à 20h30 à Monfort-sur-Meu. Entrée: 30F.  
En première partie : le groupe Obrée-Alie (traditionnel arrangé et créations).  
En seconde partie : Toul Gozou, Les Manglots, Les Chantous de Loudia, Les Chantous de Beran, la Ferzàe, L'ilvèrn, Olivier Lepage et compagnie, Fraerr Aufràe. **6 octobre.**

## IX - DES VISITES GUIDEES

### Cornouaille

- Abécédaire breton dans les rues de Quimper : L'animation du patrimoine et Ti ar Vro Kemper proposent une découverte de Quimper avec la langue bretonne comme fil conducteur. La toponymie, l'atmosphère des jours de marché ou le récit d'un navigateur - Gratuit. 14h30 à l'Office de Tourisme (en français mâtiné de breton). **30 septembre.**
- «War an hent», randonnée-découverte bilingue sur les traces de Loeiz de Sant Alouarn, explorateur de l'Australie. Trois circuits de 5, 14, 22 km. Départs à partir de 8h à Guengat. 15 F à 40 F. Organisation : Kuzul Skoazell Diwan Kemper. Rens. : 02.98.95.82.47. E-mail : [marin.lhopiteau@wanadoo.fr](mailto:marin.lhopiteau@wanadoo.fr). **7 octobre.**

### Loire-Atlantique

Bouguenais (44) : visite guidée en breton du site de la Roche Ballu. Rendez-vous à 14h, cale de la Vigne. Organisation ar Falz. **6 octobre.**

### Morbihan

- Hennebont : ville avec guide bilingue. R.D.V. devant la basilique à 14h .Organisation : Ar Sklerijenn. **7 octobre.**

## X - LE LIVRE ET LES LANGUES

### Bretagne

- «Here, miz ar Brezhoneg»

Coop Breizh conduit durant tout le mois une animation particulière intitulée «Octobre, le mois de la langue Bretonne». A cette occasion et notamment durant la semaine bretonne de l'Année Européenne des langues : stands, dédicaces dans les librairies et certaines galeries marchandes. Tous renseignements : Coop Breizh, Kerangwenn 29540 Spezed : 02.98.93.83.14 - [coopbreizh@wanadoo.fr](mailto:coopbreizh@wanadoo.fr). **Durant le mois d'octobre.**

### Morbihan

- Stage en langue bretonne à Ploemeur : " Comment structurer, faire un roman " les 6 et 7 octobre de 9h30 à 18h avec Fulup Oillo, Yann Gerven et Michel Renouard. Sur inscriptions. Places limitées - Organisation : Amzer Nevez - tél : 02 97 86 32 08 - e-mail : [amzernevez@wanadoo.fr](mailto:amzernevez@wanadoo.fr). **6-7 octobre.**

- Le Centre Per Roy situé à Ti Kendalc'h à Saint Vincent sur Oust ouvre les portes de sa bibliothèque contenant 3000 ouvrages et plus de 300 titres de périodiques en langues française, bretonne, galloise, anglaise, irlandaise. Avis aux curieux ! Ouverture à 14h. **6 octobre.**

## XI - LANGUE ET EXPRESSION ARTISTIQUE

### Cornouaille

- «Eurolang e Landelo» au vieux presbytère :

Démonstration de sculpture, initiation à la création. Ateliers de pratiques artistiques pour tous en modelage et sculpture. Organisation : association Eskemm. Le cours est dispensé en breton et traduit si nécessaire à la compréhension des participants. 8 animateurs bretonnants (trilingues !) sont à votre disposition. **7 octobre.**

### Trégor : Guerlesquin

- 4<sup>ème</sup> Salon Bilingue des Arts de Bretagne

Ce salon organisé par Poellgor an Tarv (l'Académie du Taureau) à débuté aux Halles de Guerlesquin le 1<sup>er</sup> septembre. Exceptionnellement, en 2001, à l'occasion de l'Année Européenne des Langues, il sera prolongé jusqu'au 7 octobre. Plus de 200 oeuvres d'art seront rassemblées sous les halles. Cette année, le salon rend hommage à Añjela Duval, poétesse Trégorroise, qui considérait sa langue tel un trésor.

Les invités d'honneur du salon sont Pierre Cadiou de Conde, Dominique Haab-Camon, Michel Gléonec (peintres), Dane Berrou, Fabrice Lentz, les sculpteurs de Cornouailles Britanniques (sculpteurs) Anna Lemoine (céramiste) Annaig Le Berre (tapissière) Pierre le Gall (photographe).

L'originalité du salon est que chaque artiste, peintre, sculpteur, photographe, céramiste, rencontre un poète qui lui fasse un texte court. Si l'artiste ne trouve pas de traducteur, dans l'une ou l'autre langue, l'Académie va lui en faire rencontrer un, non loin de chez lui, de grands noms de la langue bretonne comme Naig Rosmor, Bob Simon, Tugdual Kalvez, Bernez Tangi, Fañch Péru, Aline Gléoneg. Diversité et rencontre des langues, des ouvres, des disciplines. Langues présentes au salon 2001 : breton, français, anglais, cornique, allemand...

Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, lundi 14h30 - 18h Renseignements : 02.98.67.39.99.

**Jusqu'au 7 Octobre.**

## XII - ET AUSSI

### Bretagne

- Restauration.

Dans votre restaurant d'entreprise (Société Avenance), tous les menus auront une version en breton. **Toute la semaine.**

- Broderie.

La Confédération de danse et broderie War'l Leur réalise un drapeau avec les lettres brodées de «Bloavezh Europa ar Yezhoù» (Année Européenne des langues). Renseignements 02 98 64 29 07. **Toute la semaine.**

### Cornouaille

- Restauration

A Quimper, les menus de la cantine municipale parlent breton (Ville de Quimper). **Toute la semaine.**

- Transports

Nono prend le bus : Les bus de la QUB à Quimper accueillent la vision «brittopéenne» des dessins de Nono. **Toute la semaine.**

### Morbihan

- Sets et serviettes quadrilingues (breton/français/anglais/allemand) mis à disposition dans les cantines des écoles de Guidel, Lanester et Lorient. **Toute la semaine.**

## RENSEIGNEMENTS

Toutes ces activités sont organisées dans le Cadre de la Semaine Bretonne de l'Année Européenne des langues et dont Le Conseil Culturel de Bretagne / Comité Breton du Bureau Européen a eu connaissance.

«Avec le soutien de la Commission européenne - Direction générale «Education et Culture» Année Européenne des langues 2001» - Les informations contenues dans cette publication ne reflètent pas nécessairement la position ou l'opinion de la Commission européenne.

Kuzul Sevenadurel Breizh/Conseil Culturel de Bretagne, Burev Europa Ar Yezhoù /Bureau Européen des langues

7, straed Guillaudot - 35 069 Roazhon Cedex  
Pgz : 02 99 87 17 65 . E-mail: [ksb.ccb@wanadoo.fr](mailto:ksb.ccb@wanadoo.fr)

Renseignements également dans toutes les ententes de pays :

- **Cornouaille** : Ti ar Vro Kemper : 02-98-90-70-43 [tiarvro-kemper@wanadoo.fr](mailto:tiarvro-kemper@wanadoo.fr) ; [www.tiarvro.org](http://www.tiarvro.org)
- **Léon** : Sked : 02-98-80-26-71 [sked@infini.fr](mailto:sked@infini.fr) et Ti ar Vro Leon : 02-98-83-30-41
- **Morbihan** : Emglev Bro an Oriant : 02-97-21-37-05 et Ti Kendalc'h : 02-99-91-28-55 [tikendalch@tikendalch.perroy.asso.fr](mailto:tikendalch@tikendalch.perroy.asso.fr)
- **Ille et Vilaine** : Skeudenn Bro Roazhon : 02-99-30-06-87 [skeudenn@wanadoo.fr](mailto:skeudenn@wanadoo.fr)
- **Loire-Atlantique** : Agence culturelle bretonne : 02-51-84-16-07 <http://a.c.b.free.fr>
- **Trégor** : Al Levrig : 02-96-49-80-55 <http://www.allevrig.com>

Renseignements aussi à l'Office de la langue bretonne :

- Rennes : 02-23-44-04-30 [ofis.bzh@wanadoo.fr](mailto:ofis.bzh@wanadoo.fr)
- Carhaix : 02-98-99-30-10 [ofis.bzh@wanadoo.fr](mailto:ofis.bzh@wanadoo.fr)
- Nantes : 02-51-82-48-36 [yroue.ofis.bzh@wanadoo.fr](mailto:yroue.ofis.bzh@wanadoo.fr)